Ե 6880 1894 ՅՈՒՆՈՒԱՐ 29/10 ՇԱԲԱԹ ԷՐԹԷՍԻ 35 ԻՆՁԻ ՍԷՆԷ ١٣١١ ՇԱՊԱՆ ٤. Ե· 6880

ԱՊՕՆԷ ՊԷՏԷԼԻ

	ՍԵՌԷԼ ԷՒ	ԱԼՔԸ ՄՈՒԷՏ
Լսթանպոլ իչին	80	40
Թաշրա իչին վէ պուրսատա բոսթա իլէ կիտէնէր	100	50

Ղազէթամըզ հաֆթասա իլի տէֆա եանի չարշէնպիհա վէ ճիւմաա իրթէսի կիւնլէրի նէշր օլունուր։

Սահիպի իմթիյազ
ԿԱՐԱՊԵՏ Ց· ՓԱՆՈՍԵԱՆ

Մարպուտ վէ էտրէիանէտ
Պապը Ալի ճատտէսինտէ 36 Նիւմէրո

Մանզումէի Էֆքիար

30 ԲԱՐԱ 30

منظومهٔ افكار
صاحب امتیاز و مدیر مسئولی
قره بت یانوسیان
مطبعه و اداره خانه‌سی
باب عالی جاده‌سنده ٣٦ نومرولی
دائرهٔ مخصوصه‌در

Direction du journal
MANZOUMEI EFKIAR
Grand' rue de la S. Porte. 36

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Շուրայի Տէվլէթ ազալրդը, Մէք թէպի Միւլքիյէեի Շահանէ մէէ-զունլարընտան Մուսթաֆա պէյ,

* * *

ԱՕՔԷՐԻԵԷ

Լէվազիմ տայիրէսի պիրինճի չիւպէսի միւտիրի, միրիւիվա սաատ՝ Մուսթաֆա բաշա հազրէթլէրինէ ֆէրիգլիք բրիթպէսի,

Իքինճի Օրտուի Հիւմայուն (Էտիրնէ) լէվազիմ տայիրէսի բէ-յիսի, միրիւիվա սաատ· Մուսթա-ֆա Ֆէհմի բաշա հազրէթլէրինէ Ֆէրիգլիգ բրիթպէի բէֆիասը թէվ ճիհ պույրուլմուշտուր։

Զամանլա իսթիհքեամաթը թօր ճու ալալը միրիւիվասը, սաատ· Ապտիւլրահման բաշա հազրէթլէրի, բէվիհաթքեարանը էլբքանը ասքէ-բիեէտէն պուլունմասընա մէպնի, էօհտեսինէ Ֆէրիգլիք բրիթպէի բէֆիասը թէվճիհիյէ, Իքինճի Օր-տոճի Հիւմայուն միւնհալ օլան թօրճու գօմանտանլըղը ինզիմա-մըյլա էսլէհա վէ միհիմմաթը հարպիսէ միֆէթթիշլիկինէ թայ-էին պույրուլմուշտուր։

* * *

ՆԻՇԱՆ

Թրապիզօն վիլայէթի տախ-լինտէքի եօլարընի իմալաթ [վէ ին-շաաթը ճէսիմէսի խուսուսունտա, միւշահէտ օլան հիւսնի խըտմէթի-նէ մէպնի էշրաֆտան սաատ· Բէր թէվ բաշաեա, թէպտիլէն իքինճի բրիթպէտէն Օսմանի,

Հիւսնի խըտմէթ վէ դայրէթինէ մէպնի պէշինճի օրտուի Հիւմայուն լէվազիմ ըէյիսի, միրիւէվա սաատ· Շեվգը բաշաեա, թէպտիլէն իքինճի բրիթպէտէն Մէճիտի։

* * *

ՄԻՏԱԼԵԱ

Գաաը Քէօյիւնտէ էքմէքճի էս նաֆիքնտան Աբրահամ պիր գըթա թախլիսիեէ միտալեասը ինաեէթ վէ իհսան պույրուլմուշտուր։

ՏԱԼԻԼԻԵԷ

Տիւնքի ճիւմաա կիւնիւ, Սէ-լամլըգ ըէսմի Ալիսի Համիտիէ ճա-միի շէրիֆինտէ իճրա պույրուլմուշ տուր։

Ըէսմի ճէլիլի մէզքիւրու սէյր ու թէմաշա իմմէք իւզրէ տաեի-ըէի մախսուսէտէ Ռուսեա սէֆիրի Մ· Նէլիտօֆ իլէ պիր խայլի էճնէ-պի մէօթէպէրանը հազը պուլուն-մուշլար տըր։

* * *

ՐԷՍՄԻ·— Տիւնքի ճիւմաա կիւ-նիւ Սէլամլըգ ըէսմի Ալիսինտէն սօնրա, չաեան պույրուլան միւսա-ատէի Սէնիյէեի հազրէթի Բատի-շահի իւզէրինէ, Ռուսեա սէֆիրի քէպիրի, ասալ· Մ· Նէլիտօֆ ճէ-նապլէրի սուրէթի խուսուսիկէտէ հուզուրու Շեվքէթմէվֆուրու հազ-ըէթի Թաճտարիտէ շէրէֆի մէսուլէ նաեիլ օլմուշ տուր։

* * *

Գաաը Ալի Հուգուգ միւշավիրի սաաա· Գաբրիէլ էֆէնտի հազրէթ-լէրինէ, Սըրպ հիւքիւմէթի թա-րաֆընտան վէրիլէն պիրինճի բրիթ-պէտէն Թագօվա նիշանընը, միւ-շարիւէյհ ճանիպինտէն գապուլ վէ լէտէլ իճապ թաալիգի խուսուսու-նա Իրատէի Սէնիյէեի հազրէթի Բատիշահի շէրէֆիւթէալլիւգ պույ-րուլմուշ տուր։

—Տիւնքի կիւն Իրան սէֆարէթ-խանէսինտէ տէօրտիւնճիւ տէֆա օլարագ պիր զիեաֆէթի միւքէմ-մելէ քէշիտէ գելընմըշ տըր։

—Ֆէրիգ սաատ· Էմին բաշա հազրէթլէրինին թահթը բրեասէ-թինտէ օլարագ էնգարեեէ կիթ-միշ օլան հէյեէթի թէֆթիշիեէ տիւնքի կիւն շէհրիմիզէ մուվասէ-լէթ իթմիշլէրտիր։

—Պիր միւատէթտէն պէրու Էվ ըօքատա պուլունան Անատօլու Օս-մանը տէմիր եօլարը սահիպի իմ-թիեազը Մ· Ալֆրէտ Դաուլա պու-քէրրէ շէհրիմիզէ կէլմիշտիր։

—Ինֆլուէնցա խասթալըղընը-նէ էտիրնէտէ իճրայի հիւքմէ յլէեիպ, պիր խայլի վէֆիեաթ մուգու պուլ-մագտա իմիշ։

—Թիւթիւն ըէժիսինին մուհա-ֆազա իշին գուլլանմագտա պու-լունտուղու վաբօրլարը դաբուտան վէ թայիֆէսի, պունտան սօնրա ա-սաքիրի պահրիյէի Շահանէտէն ին-թիխապ վէ թայինի իտիլմէսի, մագբունու միւսաատէի Սէնիյէ օլ-տուղունու Մօնիլմէօր եազրեօր։

—Պուլկարիսթանընն 10 միլեօն ֆրանգլըգ իսթիգրազը թահվիլա-թը, պու կիւնլէրտէ մէյտանը թէ-տավիւլէ չէգաբըլաճագտըր։

—Օսմանլը Պանգասը տիրէքթօ-րու Սըր Էտկար Վէնսանը, պու կիւն շէհրիմիզէ վիրուտինէ ինթի-զար իտիլմէքտէ տիր։

—Ռումէլի Շարգի քեանունի սանի վէրկիսինին, պու կիւնլէրտէ Տուեեունու Ումումիեէյէ թէէտիեէ իտիլմէք իւզրէ պուլունտուղու ի-չիտիլմիշ տիր։

—Իզմիր ճիվարընտա, Քէօչթէ գարեեսինտէ 3 չախս թարաֆը-տան, Միլթիեատի նամընտա պիրի իլէ, զէվճէսի, պուչագ իլէ աղը-սուրէթտէ ճէրհ իտիլմիշլէր տիր։

Մէճրուհլարը հալլերի թէհլի-քէլի օլուպ, հաեաթլարընտան գա-թը իւմիւտ օլունմուշ տուր։

Ճարիհլէր բոլիս մէէմուրլարը թարաֆընտան թութուլուպ, ի-զիր հապսխանէսինէ թէսլիմ իտիլ-միշլէր տիր։

—Իֆլաս իթտիկինի տէֆաթլէ եազմըշ օլտուղումուզ թրապիզօն թիւճճարընտան Ադնաւորեան պի-բատէրլէրին աշըղը 25 պին լիրա բատտէսինտէ պուլունմագտա իմիշ։

—Եունանիսթան սըհհիեէ մէճ-լիսինին սօն իճթիմանտէ, Դավագ-տան Գալէյի Սուլթանիեէյէ գա-տաը պուլունան, պիլ ճիւմլէ մէ-վգագը իլէ, Դարատէնիզտէ քեա-յին, պիլ ճիւմլէ Ռուսեա լիմանլա-ը միւվարէտաթը հագգընտա մէվ-զու օլան 10 կիւնլիւք գարանթի-նանը, 5 կիւնէ թէնզիլի թէղէ-քիւր իտիլտիկի կիպի, Սէլանիք միւվարէտաթը հագգընտա մէվզու պուլունան գարանթինա միւտաէ-թինին լաղվընա գարար վէրիլմիշ տիր։

—Սէյեաբ խասթախանէլէր ճէր-բահլըզը իլէ, Տէրսաատէթին միւխ-թէլիֆ խասթախանէլէրի միւֆէթ-թիշլիկինէ, ախիրէն Բարիստէն կէլ-միշ օլան տօգթ· Մ· Ժէրմանի մէէ-մուր իտիլմիշտիր։

Մէքթէպի Թըպպիյէի Շահա-նէ սէրիրեաթընընն թէֆթիշի տա-խի, միւմաիլէյհին ճիւմլէի վէզայի-ֆինտէնտիր։

—Պունտան ագտէմ մէմլէքէթ-թինէ կիթմիշ օլան Սըրպիեանընն Սէլանիք ժէնէրալ գօնսօլօսու պու-քէրրէ շէհրի մէզպուրէ ավտէթ էյ-լէմիշ տիր։

—Դըրալ Միլան հազրէթլէրի պու-կիւնլէրտէ Պէլկրատտան հարաքէթ-լէ Բարիսէ ազիմէթ իտէճէք տիր։

—Ճաբանեանընն սէրայի իմքէ-բաթօրի մէէմուրլարընտան Մ· Օգ-տիւնքի կիւն Տէրսաատէթէ մու-վասէլէթլէ Պրիսթօլ օթէլինէ էն-միշ տիր։

Միւմաիլէյհին մայեէթինտէ, քեաթիպի խուսուսիսի տախի պու-լունմագտա տըր։

—Պրուսատա նէշր օլունան Պը-րուսա նամ զազէթանընն սօն նիւս-խէսինտէ, բէք չօգ զալաթ վէ սէհ վիեաթ կէօրիլտիկինտէն, մէզ-քիւր զազէթա պիր այ միւատէթ-լէ թաթիլ իտիլմիշ տիր։

—Բէնտիսինէ մախսուս պիր վա-բօր իլէ սէյեահաթ իթմէքտէ պու-լունան Պարօն Նաթանիլ Բօշիլտ Դօր-ֆու ատասընա ուղրատըղընտա, օ-բատաքի Մուսէվի ֆուգարասը ի-չին 1000 ֆրանգ վէրմիշ տիր։

—Ինկիլթէրանընն Զանագ Գալէ-գօնսօլօսու տիւնքի կիւն շէհրիմիզէ կէլմիշ տիր։

—Նիյատ պիտաեէթ մահքէմէ-սի իճրա մէէմուրու Նաիմ էֆէնին պաղը սուի ահվալինտէն շիքեաեէթ օլունմաղլէ, իճրայի թահգիգատ իշին, մահէլինէ պիր մէէմուրու մախսուս կէօնտէրիլէճէքտիր։

—Միւթէվէֆա Զապպանընն թէ-րէքէսինէ այիտ տավա· կէչէն բա-զար էրթէսի կիւնիւ Ռումանեատա բուլեէթ իտիլմէեէ պաշլամըշտը։

Եունան հիւքիւմէթի թարա-ֆընտան ավօգաթ Մ· Վագարսքօ միւտաֆաա էյլէմիշտիր։

Յունվարընն 11-ինճի սալը կիւնիւ Ըզդօտալը Սալիհ Ղօլէմ իլէ Վէլի Նամ չախսլար պէյինտէ գուհուր իտէն միւնազաա նէթիճէսինտէ, եէքտիկէրինի պիր դաչ եէրինտէն ըէվօլվէր իլէ ճէրհ վէ թէլէֆ օլ-մուշլարտըր։

—Կէչէնտէ Իյնէկէօլտէն Տօմա-նիչ թարաֆլարընա կիտէն եօլճու-լարընն էօնիւնէ չըգըպ, բարա վէ էշեալարընը ախզ ու զասպ իտէն, վէ 2 նէֆէրին էլինտէ Մարթինի թիւֆէնկի պուլունարագ, իւչիւ կիւրճի վէ պիրիսի տիկէր պիր գը-եաֆէթտէ օլտուգլարը խապէր վէ-րիլէն 4 նէֆէր էշգըեատան, Քէլ Պայրամ նամ չախս թութուլմուշ տուր։

—Պիր գաչ սէնէ ագտէմ Տէրսա-ատէթէ կէլիպ, Անատօլուտա պա-ղը շըմէնտըֆէր իսթթլարը ինչա-սը իչիւն, իմթիեազ ալմաղա չա-լըշմըշ օլան, Բարիստէ քեային (Սօ-սիէթէտէ Տէրօ է Գոնթգուրան) պանգասը միւտիրլէրինտէն Մ, Տօ-նօն նամ քիմսէ պու քէրրէ Բա-րիստէ թահթը թէվգիֆէ այընմըշ տըր։ Միւմաիլէյհ, մէզքիւր պան-գա միւտիրլէրինտէն պուլունտու-ղու հալտէ, պանգա վէզնէսինին աչըղը օլտուղունու կիզլէմիշ վէ պի-նաէն ալէյհ հիսսէտարան ալտա-նարագ, հիսսէ սէնէտաթընը իմ-զալիպ զարարտիաէ օլմուշլար-տըր։ Մէրգում 75 եաշընտա իմիշ։

—Անթալիանընն Ռում միլլէթին-տէն, սարը Սիմոն Լուգանընն զէվ-ճէսի, իքիսի օղլան վէ իքիսի զըզ-օլարագ տէօրթ չօճուգ տօզուրուպ, պունլարտան իքիսի վէֆաթ իմիշ իսէտէ, տիկէր իքիսինին պէր հա-եաթ օլտուգլարը մահէլինտէն պիլ-տիրիլմիշ տիր։

—Եագընտա Տէրսաատէթտէ քիչատ ջունահաղ Օսմանը սէր-կիի ումմիսինտէ 200 մէթրօ եէրք-սէքլիկինտէ, մատէնի պիր գուլէ եաբմագ իչիւն, պաղը Ֆրանսըզ միւ-հէնտիսլէրին Հիւքիւմէթի Սէնիյէ-եէ թէքլիֆաթտա պուլունտուգ-լարը, վէ միւհէնտիսիյնի մէզքիւ-բէնին, ասհապը իթիպարտան պիր գաչ սէրմաեէտարանը քէֆիլ կէօս-թէրմէքտէ օլտուգլարը իշիտիլմիշ տիր։

—Էվվէլքի ագշամ սաաթ 2-տէ, պիր եանքէսիճի, էլինտէ ուճու-էօքսէլի պիր պասթօն իլէ Պէյօղ-լունտա սարբաֆ Լուգաս Ճալօսուն տիւքքեանը էօնիւնէ կէլէրէք, միւ-մաիլէյհին մէզղուլիեէթինտէն պիլ-իսթիֆատէ, հէր պիրի 100 ֆրանգ-լըգ իքի պանգնօթու պասթօնուն ուճունա թագարագ սավուշմուշ տուր։

—Սամսօնա թապի Ագէլաքգա-բիէլի Մէվլուտէ նամ խասթանու-պուշագլէ ճէրհ ու զաթլ իմիշ օլան, զէվճի Մէհէմմէտ չավուշ օղ-լու Թուխուլ նամ շախս տէրտէսմ իտիլմիշտիր։

Ֆիյլի գաթլին սէպէպի, մէր-գումի մէզպուրէեի էվվէլճէ պօչա մը-ղ իքէն, մուսախէրէն թէճատիտ նիքեահ իտիլմէսի հագգընտա, վու-գու պուլան թալէպինէ մէզպուրէ-նին բիզա կէօսթէրմէմէսի իմիշ։

280 ՂՈՒՐՈՒՇԱ ՊԻՐ ԻՍԹԻՀՄԱՄ

Լայլի ճամիսի դարշըսընտա բէրուքէր Օսման էֆ· նամընտա պիր կէնճ, օ ճիվարտա վագը Գըզ-լար Աղասը համամընա կիտէրէք, եըգանտըգտան սօնրա, եէլէկինին ճէպինտէքի 2 պուչուգ լիրալըգ սաաթընը եէրինտէ պուլամաեին-ճա, թէլաշ իլէ համամճըլարա սը-բար, համամճըլար գաթիէն ին-քեար էյլէտիքտէն պաշգա, զէվալ-լըտան 10 ղշ· համամ բարասը պի-լէ իւսթէ ալընըլար։

Նէ եաբաճաղընը շաշըրըպ գալ-մըշ օլան Օսման էֆ· պատէմա սաա-թընը բարասընը ճէպինտէ պըրագ-մամագ իչիւն, քէնտիսինճէ գարար վէրիր իսէտէ, պու տէֆաքի իս-թիհմամ, թամ 280է օթուրուր։

Համամլարտա պու կիպի վու-գուաթ, տէֆթաթլէ իչիտիլմէքտէ պուլունտուղունան, մէրճիինին պիլիսասա նազարը տիգգաթընը ճէլպ օլունուր։

ԳՕԼԵՐԱ.

Տէրսաատէթտէ գօլերա իլէթի քիւլլիէն տէֆ օլմագ տէրէճէսինէ կէլմիշ իքէն, պիր գաչ կիւնտէն պէրի 5—10 գատար միւսաղ վու-գուի ճալիպի նազարը տիգգաթ օլմասը, Հըֆզիւս սըհհէի Ու-մումիեէ գօմիսիօնլարը սուրէթի ֆէվգելատէտ պիլիճթիմա, խաս-թալըղընն եէնիտէն պաշ կէօսթէր-մէսի սէպէպի հազրընտա, լազըմ կէլէն թահգըգաթ վէ թէտգիգա-թը ֆէննիեէնին, Մէճլիսի Սըհհհի-եէ ազասընտան, միւֆէթթիշլի ու-մումի սաատ· Գօչօնի էֆ· հազ-ըէթլէրի, վէ տօգթօր Մ· Մահէ, վէ Հըֆզիւս սըհհէի ումումիեէ գօմիսիօնու ազասընտան, միրիւիվա սաատ· Ֆէյզի բաշա, վէ Բարիստէն ճէլպ պույրուլմուշ օլան տօգթ· Մարժէրի մարիֆէթիյլէ իճրասընա Իրատէի Սէնիյէեի հազրէթի Բատի-շահի շէրէֆսուտուր պույրուլմուշ տուր։

Ա.ՉԳԱ.ՑԻՆ

Քաղ· ժողով չարշէնպիհ կիւնիւ Գալաթա խորհրդարանընտա, Ա-մեն· Ս· Պատրիարք Հայր հազրէթ-լէրինին նախագահութիւնու, վէ աթուֆ· Մագսուտ Սիմօն պէյ էֆէնտի հազրէթլէրինին Ատենապե-տութիւնու թահթընտա աղ տը իճ-թիմա իտէրէք, պաղը գարարլար վէրմիշ տիր։

Բայթախթը սալթանաթը Սէնի-եէտէ մէվճուտ 45 էրմէնի մէքթէ-պի իչիւն Մէարիֆ նէզարէթի ճէ-լիկինճէ իթա պույրուլան թաս-տիգնամէլէրին, Բայթիղ խանէ ճա-նիպինտէն պու քէրրէ մէզքիւր մէքթէպլէր իտարէլէրինէ տէրտէս-թի իրսալ պուլունտուղու զազէ-թալար եազրեօր։

Վէֆաթընը եազմըշ օլտուղու-մուզ Խասքէօյ քահանայարընտան Արծրունի Գէորգ քահանանին իս-ֆիրահաթը բուհու իչիւն, խաս-քէօյ Բրօթէսթան ժողովարանընտա պիր տուա օգունմուշտուր։

ԱԶԳ· ՀԻՒԱՆԴԱՆՈՑ

Հոգաբարձութիւնս շնորհակա-լութեամբ կը հրատարակէ թէ Մեծ· Մինրան էֆէնտի Մ· Սմբատ-եան բարեհաճած է հաստատու-թեանս նուիրել տասն անգլիական ոսկի՝ իւր ամուսնութեան առթիւ։

Մեծայոյս ենք թէ՝ յիշեալ Մեծ· էֆէնտիի սոյն օրինակելի գործոյն բազմաթիւ հետեւողներ կըլլան։

Ի դիմաց Հոգաբարձութեան
Ազգ· Հիւանդանոցի
Վասն Ատենադպրի Վասն Ատենապետի
Յարութիւն Բարսեղ
Մոստիչեան Ց. Խաչանպէյլեան
28 յունվ. 1894
Կ. Պոլիս

ՓԱՐԻՍՏԷ

ՀԷՔԻՄԼԻՔ ԹԱՀՍԻԼԻ

Կէչէն ճիւմաա իրթէսի կիւնքի նիւսխէմիզտէ, Փարիստէ իշինի պէճէրէ պիլէն պիր չակիրտ իշին, այտա 60—70 ֆրանգըն քեաֆի օլա պիլէճէկինի պիլտիրտիկիմիզէ պէրապէր, պունու եաբապիլէնինտէ բէք նատիր օլտուղունու անլաթտըրմըշ իտիք։

Աղ բարա իլէ Փարիստէ հէքիմլիք թահսիլ իթմէք հագըգաթէն բէք միւշքիլ տիր, վէ պունունտա սէպէպլերի չօգ տուր, պիրինճի սէպէպ Փարիստէ ախլաղ պօղուգլուղու օլ տէրէճէճէ վարմըշտըրքի, պիզ զաթ Ֆրանսըզլար տիւշիւնիւպ մէրաղ իթմէկէ, վէ պունուն պիր տէֆի չարէսինի պուլմաեա չալըշմաղտա իսէլերտէ, նէ գօլայլըգլա պուլապիլէճէքլէր տիր, վէ նէտէ աղ վաղէթ զարֆընտա մուվաֆֆաղ օլապիլէճէքլէրտիր։ Էօյլէ պիր չէհիր քի իքի պուչուղ միլեօն էհալիսի վարտըր, վէ էհալիտէ էօյլէ պիր էհալի քի գարը էրքէք, պիւեիւք քիւչիւք, զէնկին ֆագըր, վէ կիճէ վէ կիւնտիւզ սու եէրինէ չարապ իչմէքտէտիր, վէ էօյլէ պիր էհալի քի, սէֆահաթա տաեիր իշլեր վէ սանաթլար իլէ բարա գաղանմաղտա վէ սէֆահաթ իւզրէտէ էօմիւր կէչիրմէքտէտիր, նէ եազ պիլիր նէ գըշ, նէ տէրտ պիլիր նէտէ մէրաղ, անճաղ եէեիպ իչիպ կիւլմէք վէ օյնամաղ իսթէր, նէֆսի Փարիստէ, պըրաղալըմ սաեիր պալօլարը, եալընըզ իքի եիւզ էլլի գըթաբիպ լիք պալօ մահէլլերի վար տըր, վէ պունլարտա տաեիմա գարը վէ էրքէք իքի եիւզ պին քիչի կիտիպ օյնամաղտա վէ էնվաեի իյյ ու իշրէթլէ էյլէնմէքտէ տիր, վէ էօյլէ պիր չէհիր քի, ատըմ պաչընա գահվէ վէ մէյխանէ պուլունտուղու կիպի, պինլէրճէ սօգաղ գըզլարրտա, ճահիլ վէ միւպթէտի պիրինի պուլուպտա բէնչէսինէ կէչիրէպիլմէք իչին պինլէրճէ թէտպիրլէր տիւշիւնէրէք հէր թարաֆը տօլաշմաղտա վէ հէր քէօչէ պուճաղա կիրիպ չըգմաղտա տըրլար։ Իքինճի սէպէպ պինլէրճէ զէնկին չօճուգլարըյլա չակիրտիք իտէրէք, այնի մէքթպլէրտէ, այնի տէրսլէրտէ, այնի գահվէլէրտէ, գաղինօլարտա վէ էմսալի մահէլլերտէ հէր չակիրտ պէրապէր պուլունմաեա մէճպուր օլմաղտատըր, աղբան ու էմսալ հիսսիյեաթը վէ իտտիասը վէ ճէնապ ու քիպրթաչըմաղլըգտա թապիտիր։ Փարիստէ «էթիւտիեան» նանի մէքթէպ չակիրտի օլուպտա, էմնաֆճա վէ եախօտ ֆագըրճա էօմիւր կէչիրմէկէ մէճպուր օլմաղ, պիլիրմի՞սինիզնէեէ պէնզէր, թըպզը պիզիմ պուրատա քի ուֆաղ չօճուգլար մէքթէպլէրինտէ, զէնկին չօճուգլարը, սեղանատունտա թէփսիլէրինի աչըպ էնվայի թաամլար վէ եէմիշլէր եէմէք տէլէր իքէն, եանլարընտա վէ եախօտ պիր թարաֆտատա ֆագըր չօճուգլարընէն եա պիր բարչա սատէ էթմէք վէտէ եախօտ պիր գաչ թանէ զէյլթին իլէ էթմէք թուրթարաղ, վէ կէօզլէրի ուճուրլա օլ զէնկին չօճուգլարընէն թէվինիլերինէ պաղարաղ պիր ա՞հը տէրուն կէչիրմէսինէ պէնզէր, վէ պաղը ճիհէթլէ անտէն տախի պէտթէրտիր, չինքի ուֆաղ չօճուգլար, կէրչի տէրհալ հէր հալի ունուտուպ եինէ քէնտի տէրս վէ օեունլարընլա մէչղուլ օլապիլիրլէր, հալպու քի, Փարիսէ հէքիմլիք էօյրէնմէկէ կիտէնլէր, սինճէ իլէրուլէմիշ օլուպ, վէ էնվայի կիճ տէրսլերէ չալըշաճաղլարընտան, ֆագըրլըգ հալինի ասլա ունուտամաեաղ հէր տագըգա տիւշիւնէճէքլէրի, վէ պինաէն ա. լէյհ լաեըգըյլա չալըշըպտա, օգուտուղլարընը հրֆզ իտէմէեէճէքլէրի թապիի տիր։ Վէ պու ֆէնալըգ, եալընըզ իգ օնօմեա իլէ եաշամաեա մէճպուրը օլանլարը իչին տէկիլ, հաթթա այտա իքի եիւզ իւչ եիւզ ֆըրանգ սարֆ իտէպիլէնլէր իչին տախի պիր տէրէճէեէ գատար պաղրտըր, չիւնքի տէրստաշլարը իչինտէ այտա պէչ եիւզ պին ֆրանգ սարֆ իտէպիլէնլէր պիլէ բէք չօգ վարտըր, վէ քէնտիլերտէ անլերի հէր կիւն կէօրիւպ հէվէալէնտիքլերինտէն, հէմիշէ ֆիքիրլերինտէ պուպիր կիւվէ օլմաղտատըր, հէլէ եալընըզ քէնտի պօղազընը վէ եալընըզ քէնտի մէսարիֆինիտ իւչիւնիւպտէ, ֆամիլեասը թարաֆընտան ալտըրը այլըզըն լա ագալ նըսֆընը գարըլարա եէտիրմէմէնին չարէսինի պուլապիլէն բէք նատիր տիր, չիւնքի հէմ օլ խուսուստա տախի ագրան ու էմսալ իտտիասը պէրտէվամ տըր, վէ հէմ տէ մէզքիւր սօգաղ գարըլարը վէ գըզլարը, էօյլէ գօլայլըգլա էճնէպիլերին վէ ալէյխուսուս մէքթէպ չակիրտլերի նին եագասընը պըրագան սիւրիւքլերտէն տէկիլ տիրլեր, վէ ղալրիհիւմ, վէ ղալրիհիւմ։

Պու սէպէպլերին թէֆէրրիւաթը բէք չօգ օլուպ, վէ պիզ իսէ թէֆէրրիւաթը պէեանընա լիւզում կէօրմէտիկիմիզտէն, խիւլասաթէն, վէ պիլէրէք վէ իսքեաթ օլմուչ օ. լարագ սէօյլերիզ քի, Փարիս ուլում ու ֆիւնուն էօյրէնէճէք պիր մահէլլ տէկիլտիր, վէ ալէյխուսուս պիզիմ կիպի ֆագըր վէ միւպթէտի պիր գավմչօճուգլարը իչին, պիր խարապիլեթ կիրտապը տըր։ «Իեի էմմա, պու գատար ֆիտիպ հէքիմ օլուպ կէլէնլէր նա՞սըլ եաբմըշլար տըր»։ Էվվէթ, չօգլար կիտիպ հէքիմ օլմուչլար տըր, լաքին պիրտէ անլերէ սիւալ իթմէկլիեիզ քի, նէ՛ գատարլարտա խարապ օլմուչլար տըր, վէ քէնտիլէր նէ՛լեր նէլեր չէքիպ, նէ՛ գատար բարլար վէ նէ՛ գատարտա ֆագլա վագըթլար սարֆ իթմիշլերտիր։ Օ ճիհէթլեր էսրար տըր, պիզ եալընըզ հէքիմ օլուպ կէլէնլերի կէօրմէքտէ, վէ իչին իշ թարաֆընտան պիխապէր գալմաղտաեըզ։ լաքին, եալընըզ պիր հէքիմլիք թահսիլի իչին Փարիսէ կիտիպտէ հէմ պիր թագըմ մանէվի թէհլիքէլէր կէչիրմէկէ, հէմ պիր չօգ բարլար սարֆ իթմէկէ, վէ հէմտէ տէօրթ պէչ սէնէտէ թահսիլ օլունապիլէն պիր սանաթ իչին սէքիզ օն սէնէ սարֆ իյլէմէկէ սէպէ՞պ նէտիր, մագսէ՞տնէ տիր, հէքիմլիք մէքթէպի սալթ Փարիսէ մախսուս պիր չէյ տէկիլտիր, սաեիր չօգ ուֆաղ չէհիրլերտէ տախի հէմ վար տըր, հէմ մէսարիֆլէր տահա ագտըր, հէմ մանէվի թէհլիքէլերչօգ էքսիքտիր, վէ հէմտէ ֆիքիրճէ բահաթլըգ օլաճաղընտան, տահա իեի չալըշըլըր, վէ թապիաթիյլէտէ տահա չօգ չէյ էօյրէնիլիր։ Էկէր պունա գարշըլըգ, էն պիւեիւք հօճալար, էն պիւեիւք բաեիթախթլարտա, մէսէլա Փարիստէ, Լօնտրատա, Վիէննատա, Պերլինտէ վէ Նիւեորգտա պուլունուրլար տէնիլիր ի սէ, կէրչի էօյլէտիր, հալպու քի, պիր չակիրտ իչին օլ ճիհէթին պիւեիւք պիր էհէմմիյեէթի եօգտուր, խուսուսիյլէ քի, պիզտէն հէքիմ օլաճագլար, բրօֆէսսօր օլաճագ վէ էվրօպանընը հէր թարաֆընտա հէքիմլիք իտէպիլէճէք տէրէճէտէ պիր չէյ էօյրէնմէկէ մէճպուր օլմաեըպ, անճաղ պիզիմ էհալիմիզ իչին էլ վիրէճէք տէրէճէտէ պիր չէյ թահսիլ իտէճէքլէրտիր, նամըզ քի չիմտիեէ գատարտա էօյլէ օլմուչտուր։ Վէ օ գատար հէքիմլիկի իսէ, հէր թարաֆտա, մէսէլա Սիւիստէ, Պելճիգատա, Իթալեատա վէ մահալլի սաեիրէտէ բէք ալէա թահսիլ իտէպիլիրլէր։ Վէ զաթէն տէրսլէր սալքի այնի սուրէթտէ պուլունտուղտան պաշգա, քիթապլար՝ տախի ումում իչինտիր, վէ եիւզլերճէ հէքիմլիք ղազէթալարը հէրվագըթ եէնի եէնի պուլուչլարը տէրճ ու պէեան իթմէքտէ տիրլեր, օլ ճիհէթճէ հիչ պիր ֆարգ եօգտուր, էմմա ֆիլան ֆիլան հօճանընը թարիֆի վէ պէյլաղէթի ֆարգը իմիշ, անտէ նէ՞ պէեիս վարտըր, մաարիֆէթ չալըշմաղտա, տիգգաթ իտիպ զիհին եօրմաղտա, վէ եէնի եէնի պուլուչլարը վէ մալիումաթլարը եագասընը պըրագմամաղտա տըր, վէ պիրտէ, խասթախանէլերտէ չօգ իճրաաթ կէօրիւպ ֆիքիր եօրմաղտա, վէ սանաթտա իլէրու կիթմէք իչին, սանաթա աչըգ օլմաղտատըր։

Պունտանտա գաթինաղար, հէքիմլիք հէր եէրտէ թահսիլ օլունմամաղ պիր սանաթտըր կիպի, չու եա պուտիեարը ախէրէ կիթմէկէ սէպէ՞պ նէ տիր, մէկէրչի մէմալիքի Շահանէտէ հէքիմլիք մէքթէպլէրի եօ՞գ մուտուր, էն զիեատէ էլզէմ օլանչէյ խասթալըգլար վէ խասթախանէլէր օլտուղու հալտէ, պունլարտան մէկէրչի պիզ մահրո՞մ մուպուլունմաղտաեըզ։ Նէ՞ լիւզում վարտըր հէզարան թէհլիքէեի վէ հիւզնէնկիզ զարիպլիկի կէօզ ալտրագ Փարիսէ կիտիպտէ էն ազը իքի պին իւչ պին լիրա սարֆ իթմէքլիկէ, հէր տէլիգանլը պուրատա ֆամիլեասը գօլթուղունտա, հէմ ճիւղի պիր մէսարիֆ իլէ թահսիլ իյլէսէ, վէ հէմտէ, ֆազլա սարֆ իտէճէկի պին պէչ եիւզ իքի պին լիրաեը գաղանմըշ օլսա, վէ չէհատէթնամէսինի ալտրգտան սօնրա եալընըզ իքի իւչ եիւզ լիրա սարֆ իտէրէք էվրօպա մէքթէպլէրինի վէ խասթախանէլէրինի պիր քէրրէ կէօզտէն կէչիրսէ տահա իեի օլմաղմը, վէ պունու պէօյլէ եաբմաղլըգ վաթանճա պիր մուգատտէս պօրճիֆա իթմիշ օլմաղլըգ սաեըլմաղմը, չինքի օլ վագըթ, վաթանըմըզ խասթախանէլէրինտէ հէմ պիր վագըթ խայրխահանէ սուրէթտէ խըտմէթ իթմիշ օլուրլար, վէ հէմտէ, էվրօպատան զիեատէ խասթա վէ խասթալըգ կէօրէրէք իսթիֆատէ իտէրլէր, իչթէ մէքթէպի Թըպպիեէյի Շահանէ, իչթէ Պէյրութտա քի վէ Մըսըրտաքի հէքիմլիք մէքթէպլէրի, լազմ կէլէն իմթիհանլարը վիրէպիլէնլէր իչին հէր կիւն գապուլէ հազըր տըրլար։ Հալպու քի, պիզտէ ֆիքիր վէ նիյէթ պաչգատըր, չօգլար էօյլէ զանն իթմէք տէտիրլերքի, էհալի հալէա էօկի չաչդընըզտատըր, եանի Փարիստէն կէլէն հէքիմլերէ զիեատէ իթիպար իտէրլէր, հալպու քի, չիմտի էհալի տէկիլ սիւսէ վէ էվհամա, իլլա ատտամա մէհարէթէ վէ իճրաաթա իթիպար իթմէեի պիլմէքտէտիր։

ԱՑՆԷՆ ՎԱՐԱԴԱ ՏԸՐ

... Միւէլլիֆ.

Հուգուգ վէ վէզաեիֆին հիմաեէսինի, վէ ուլումի ու խուսուսի մէնֆաաթլարընն մուհաֆազասընը իլթիզամ իտէրէք, տախմա, պու ուզուրտա, միֆիտ պէնալէր տէրճ իյլեեէն պիր միւէլլիֆ, մէզքիւր պէնալերինի օգուեան վէ իշիտէնլեր իւզերլերինտէ, նէ թէէսսիր հասըլ իյլէտիկինի անլամաղ իսթէյէճէկի թապիտիր։

Իշթէ Միւէլլիֆ էֆէնտի, պէնտէնիզ, քի ճերիտէեի ֆերիտէնիզի թա՛ «Մինատիի էրճիյաս» իւնվանը զէմանընտան, եանի 35 սէնէլերտէն պէրու միւթալէա իթմէք չերէֆի իլէ, պախթիեար օլա կէլտիյիմ վէ դաբիեունը քիրամընզտան չօգլարը իլէ տախի միւնասէպէթիմ պուլունտուղու հալտէ, ճերիտէեի ֆերիտէնիզին, հէր ան վէ էլան, էմսալինէ ֆաեիգ սուրէթտէ, միւնտէրիճաթը ումումիյեէսի միւֆիտ օլուպ, ճիւմլէ նասիհաթ վէ թավսիեէլերինիզ, սըրֆ սաաադաթ վէ խաերրխահլըգտան իպարէթ պուլունտուղու, վէ աղ չօգ սէմերէսի իգթիթաֆ օլունտուղու, բէք չօգ զէվաթ թարֆլարընտան թաղտիր օլունմադտա պուլունմուչտուր։

Պու ճիւմլէտէն օլարագ, ճերիտէեի կիւզիտէլերինին 6879 նիւմերօյու նիւսխէսինտէ միւնտէրիճ «իշրէթին մաղարրաթը» ուերնամէլի պէնտին միւնտէրիճաթը, էհէմ միյեէթի մախսուսէսինէ նազարէն, օլ պաչտէ տախի, մէնֆաաթը Օսմանիեէնին մուհաֆազասընա չուրու օլունտուղու չէյմի իֆթիխար լա կէօրիւմիւշ վէ թագտիր ու թահսին գըլընմըշ տըր։

Անճաղ պիթթէճրիպէ անլաչըլմըշ օլտուղու իւզրէ, տիւնեա մէքթէպինին միւտիր վէ մուալլիմի պուլունմաղտա օլմանըզա պինաէն, չակիրտանընն ախլեաղ վէ հիսսիեաթընա կէօրէ, խայրխահանէ նասիհաթլարընը գապուլ վէ իսղա իթտիրմէք իչիւն, լիւզումունա մէպնի, անը թէքրար ալէթ թէքրար պէեան վէ ահքեամընը թէէյիտ իթմէք իչիւն, կէօնակէօն տէլիլլէր տէրմիեան իտէն մուալլիմլէր միսիլլու, տահա աչըգ սէօյլէեիմ, նիչէ նիչէ միւհիմմ մատտէլէր հագգընտա վէրտիեինիզ իյզահաթլար վէ կէօսթէրտիեինիզ ճէրհ օլունմազ խսպաթլար իլէ, քէսպ իյլէտիեինիզ մուվաֆֆաղիեէթլէր կիպի, տիւնեա մէքթէպիմիզին չակիրտանընտան պուլունան, միլլէթիմիզէ, պալօտան, մօտաճըլըգտան, նէվպէ նէվմիսրիֆլիքլերտէն, բանաստեղծճիլիք ճիտտալըզընտան, վէլ հասըլ հէր տիւրլիւ չիրքին հալլերտէն կէրիտէ գալմաեըպ, իլէրի կէչէր օլան, մէզքիւր միհլիւք վէ մէքրուհ իշրէթէ միւթէալլիւգ, սըզ սըզ վէ վաղիհ ու սարիհ խիթապլար վէ նասիհաթլար վէրմէնիզ, սուրէթի մախսուսէտէ արզու վէ միւրատ օլունմաղտա տըր։

... Միւէլլիֆ, միւսաատէնիզլէ, իշրէթ հագգընտա տախի, պիր գաչ սէօզ սէօյլեէիպ, պահսրմա խաթիմէ չէքէեիմ։

Պիզէր եանի միլլէթիմիզ, ճիհանտա էմսալը կէօրիւմէմիշ, վէ հաթթա (պէնտէնիզճէ) կէօրիւլէ մէեէճէք տախի օլան, միւմթազ վէ միւսթահսէն պիր մէվգիտէ պուլունմաղտա օլտուղումուզ հալտէ, չէօյլէ քի, Տէվլէթի Մուազզամաեի Օսմանիեէ թապիեեէթի ճէլիլէսի վէ միլլէթի նէճիպէյի իսլամիեէ գավահտի միւսթահսէնէսի վէ պիլէասսա Փառիչահը Մէլալիքխասլէթ, Շէհինշահը մէալիմէնգըպէթ, էպը էչֆէգգ վէ էրհէմ, Վէլիհինիյմէթի պի իմթինան վէ էքրէմ Շէվքէթլու, Գուտրէթլու Ղազի (Ապտիլ Համիտ) խանը սանի էֆէնտիմիզ հագրէթլերինին էլթաֆ վէ ինաեաթը սէնիլեեէլերի իլէ միւֆթէխիր վէ միւթէմէյիեզ պուլունտուղումուզ հալտէ, իշպու ճէլիլ վէ մուգատտէս ալէմիմիզին ատաթ, իթիեատաթ վէ միւսաեատաթը խիլաֆընտա օլարագ, վէ հէմտէ սուի իսթիմալի մէքրուհ վէ մէմնու օլտուղունու պիլէրէք, իսթիմալ, վէ իպթիլաեի իշրէթլէ, պու չանլը նամըզը լէքէլէմէքտէն սագընմաղա, նէ՞ մէրթէպլերտէ մուգայեետ օլմամըզ իյնապ իյլէտիլինի, հէր սանիեէ թէֆէրքիւր վէ թէէմիլ իյլէմէք տախի, վազիյֆէեի սատագաթ վէ ուպուտիյեթիմիզ իգթիզասընտանընը։

Մալիւմ տիւր քի, վագթը իլէ, ատէմին պիրինէ «եա չու պըչագ իլէ չու ատէմի էօլտիւր, եա չու գարը իլէ զինա իյլէ վէ եախօտ չու պիր չէյէ իշկիյի իշ» տէյու ճէպրի թէքլիֆ իթտիքլերինտէ, մէրգում ատէմ (մուխթիպ) գաթլ իլէ զինաեը, միւտիհ պիրէր ճինայեէթ վէ կիւնահ օլտուգլարընը պիլտիկինտէն, իրթիքեապ իտէմէեէրէք վէ իշկինին նէթիճէսի նէ օլաճաղընը տախի պիլմէեէրէք պէզզարուր, իշկիյի ինթիխապ վէ խսթիշրապ (իշմէք) իտիպ, ագրաֆլարընտան թաղտիր օլունմադտա պուլունմուչտուր։

Պու ճիւմլէտէն օլարագ, ճերիտէեի կիւզիտէլերինին 6879 նիւմերօյու նիւսխէսինտէ միւնտէրիճ «իշրէթին մաղարրաթը» ուերնամէլի պէնտին միւնտէրիճաթը, էհէմ միյեէթի մախսուսէսինէ նազարէն, օլ պաչտէ տախի, մէնֆաաթը Օսմանիեէնին մուհաֆազասընա չուրու օլունտուղու չէյմի իֆթիխարլա կէօրիւմիւշ վէ թագտիր ու թահսին գըլընմըշ տըր։

Անճաղ պիթթէճրիպէ անլաչըլմըշ օլտուղու իւզրէ, տիւնեա մէքթէպինին միւտիր վէ մուալլիմի պուլունմաղտա օլմանըզա պինաէն, չակիրտանընն ախլեաղ վէ հիսսիեաթընա կէօրէ, խայրխահանէ նասիհաթլարընը գապուլ վէ իսղա իթտիրմէք իչիւն, լիւզումունա մէպնի, անը թէքրար ալէթ թէքրար պէեան վէ ահքեամընը թէէյիտ իթմէք իչիւն, կէօնակէօն տէլիլլէր տէրմիեան իտէն մուալլիմլէր միսիլլու, տահա աչըգ սէօյլեեիմ, նիչէ նիչէ միւհիմմ մատտէլէր հագգընտա վէրտիեինիզ իյզահաթլար վէ կէօսթէրտիեինիզ ճէրհ օլունմազ խսպաթլար իլէ, քէսպ իյլէտիեինիզ մուվաֆֆաղիեէթլէր կիպի, տիւնեա մէքթէպիմիզին չակիրտանընտան պուլունան, միլլէթիմիզէ, պալօտան, մօտաճըլըգտան, նէվպէ նէվմիսրիֆլիքլերտէն, բանաստեղծճիլիք ճիտտալըզընտան, վէլ հասըլ հէր տիւրլիւ չիրքին հալլերտէն կէրիտէ գալմաեըպ, իլէրի կէչէր օլան, մէզքիւր միհլիւք վէ մէքրուհ իշրէթէ միւթէալլիւգ, սըզ սըզ վէ վաղիհ ու սարիհ խիթապլար վէ նասիհաթլար վէրմէնիզ, սուրէթի մախսուսէտէ արզու վէ միւրատ օլունմաղտա տըր։

... Միւէլլիֆ, միւսաատէնիզլէ, իշրէթ հագգընտա տախի, պիր գաչ սէօզ սէօյլեեիպ, պահսրմա խաթիմէ չէքէեիմ։

Պիզէր եանի միլլէթիմիզ, ճիհանտա էմսալը կէօրիւմէմիշ, վէ հաթթա (պէնտէնիզճէ) կէօրիւլէ մէեէճէք տախի օլան, միւմթազ վէ միւսթահսէն պիր մէվգիտէ պուլունմաղտա օլտուղումուզ հալտէ, չէօյլէ քի, Տէվլէթի Մուազզամաեի Օսմանիեէ թապիեեէթի ճէլիլէսի վէ միլլէթի նէճիպէյի իսլամիեէ գավահտի միւսթահսէնէսի վէ պիլէասսա Փառիչահը Մէլալիքխասլէթ, Շէհինշահը մէալիմէնգըպէթ, էպը էչֆէգգ վէ էրհէմ, Վէլիհինիյմէթի պի իմթինան վէ էքրէմ Շէվքէթլու, Գուտրէթլու Ղազի (Ապտիլ Համիտ) խանը սանի էֆէնտիմիզ հագրէթլերինին էլթաֆ վէ ինաեաթը սէնիլեեէլերի իլէ միւֆթէխիր վէ միւթէմէյիեզ պուլունտուղումուզ հալտէ, իշպու ճէլիլ վէ մուգատտէս ալէմիմիզին ատաթ, իթիեատաթ վէ միւսաեատաթը խիլաֆընտա օլարագ, վէ հէմտէ սուի իսթիմալի մէքրուհ վէ մէմնու օլտուղունու պիլէրէք, իսթիմալ, վէ իպթիլաեի իշրէթլէ, պու չանլը նամըզը լէքէլէմէքտէն սագընմաղա, նէ՞ մէրթէպլերտէ մուգայեետ օլմամըզ իյնապ իյլէտիլինի, հէր սանիեէ թէֆէրքիւր վէ թէէմիլ իյլէմէք տախի, վազիյֆէեի սատագաթ վէ ուպուտիյեթիմիզ իգթիզասընտանընը։

Մալիւմ տիւր քի, վագթը իլէ, ատէմին պիրինէ «եա չու պըչագ իլէ չու ատէմի էօլտիւր, եա չու գարը իլէ զինա իյլէ վէ եախօտ չու պիր չէյէ իշկիյի իշ» տէյու ճէպրի թէքլիֆ իթտիքլերինտէ, մէրգում ատէմ (մուխթիպ) գաթլ իլէ զինաեը, միւտիհ պիրէր ճինայեէթ վէ կիւնահ օլտուգլարընը պիլտիկինտէն, իրթիքեապ իտէմէեէրէք վէ իշկինին նէթիճէսի նէ օլաճաղընը տախի պիլմէեէրէք պէզզարուր, իշկիյի ինթիխապ վէ խսթիշրապ (իշմէք) իտիպ, ագրաֆլարընտան թաղտիր օլունմադտա պուլունմուչտուր։

Էօյլէ մուզիրը պիր ֆիքիր ու բուհուն միլլի սատիրէ մէքթէպլերինին հիչ պիրիսինտէ թահսիլ օլունմաեաբ եալընըզ պիզիմ մէքթէպլերիմիզտէ սարֆը իվգաթ ու եզհան իտէն չակիրտան արասընտա վուգու պուլմասը, մէկէրչի պիզիմ իչին պատիի էլէմ ու հիճաղ օլաճագ պիր հալ տէկի՞լ մի տիր։ Խօճալարըմըզ պու նօգթայի թահթը նազարը տիգգաթա ալարագ, մաարիֆին փարլագ չէօլէլերինի ամմէեէ ինթիշար իթմէքտէն մէնն վէ իլմին պէյնիմիզտէ իլէրուլէմէսինէ էնկէլ օլան չու լեքէնին տէֆի խուսուսի գըպինտէ հէմ գաթլ հէմտէ գինա ֆիլիլերինի իրթիքեապ վէ լճբաթմիշտիր։ սէպէպի (իշրէթտիր)։

Պինաէրին, միլլէթիմիզին իշրէթէ միւպթէլա օլանլարընը, իշրէթտէն սագընտըրըպ, նէֆրէթ էթտիրմէք իչին, մատտի վէ մանէվի մաղարրաթլարընը թայերին վէ թասրիհ իտէրէք, իլլէթի իշրէթտէն տախի, միլլէթիմիզի իսլահ իթմէեէ չալըշմաղլըգ։ Սրբազան Քարոզիչլերիմիզէ ֆարզը այէն վէ այնի ֆարզ օլտուղուտա միւսելլէմտիր։

Գ. Գ.

ՇԱՒԻԼԻՔ ՎԷ ԽԱՅԻՖԼԻՔ

ԱՑԻՕՆ ԳԱՐԱՀԻՍԱՐ

Հէր էֆքեար ու խասսէլէր կէրէք հագգըգը օլսուն վէ կէրէք դայրը հագգըգը ագվամ արասընտա պիր մահէլէ տէօքիւլէն եաղ միսալի օլուպ, եավաշ եավաշ թէվսիի սաեիրէ իթմէեէ պաչլար, վէ վագթի միւրուրի իլէ սայքի իխրաճը ղայրի գապլ վէ բէտտի տէ ղայրի միւմքին պիր հալ քէսպ իթտիկի։ Հագիգաթը ֆէհմ էտիպ վէ մուհաքէմէեի վիճտանա մալիք օլանլարճա ղաթէն ինքեար գապուլ իթմէգ պիր սահիհլիք տիր։

Պինաէն ալէյհ, չիմտիլերտէ մէլլէթիմիզ կէնճլերինին էլէրու վարմասընա վէ մէաարիֆինտէ պէյնիմիզտէ ինթիշարը տաիրէ իթմէսինէ մանի, վէ պիր թագրմ պիզի սէֆալէթ վէ խարապիյեէթ գտիուլարընա խտխալ իտէն մօտա, վէ սիւս, վէ տարաթընն իֆրաթ սուրէթտէ թէվսիի տաեիրէ իթմէսինէ վասըթա օլան չաեիրլիք վէ խաֆիֆլիքրուհու, Ֆրանսանընկանճագ քէօթիւ վէ մէքրուհ խուլլարընը թագլիտճիլիկէ վէ մէնաֆիի ումումիեէտէն զիեատէ քէնտի մէնֆաաթը ղայրի մէչրուէլերինի արաեան վէ քեամիլլեի զէվզէքլիկէ թէրճիհ իտէրէք, քէնտիլերինի իլմին մէնպար վէ սիւս ու տարաթընն եէկ եանէ միւրշիտի զանն իտէն պիր թագրմ հալլերի, հագգըգաթէն սարի պիր իլլէթ միսալի միլլէթիմիզէ եավաշ եավաշ պուլաշարագ, պու կիւն սայքի միլլէթիմիզին զէնկին ֆաքիր վէ ալիմ ճահիլ հէր սընքֆ էֆքատը արասընտա հիքմիւ զատտարանէսինի թամպիի օլտուղու իւզրէ։ Հէր կէօնա սահիհլիք վէ հագգըգաթտան փէք զիեատէ նէչը իթմէքտէտիր։

Շուբասը թէաճճիպէ չայեանտը քի, պու ախլեաղ, եիւզտէ եիրմիսի միւսթէանա թուրթուլտուղու հալտէ, պաչլըճա միլլէթիմիզ մէքթէպլերինտէ աղ վէ չօգ իլիմ թահսիլ էտիպ քէնտի մէվգըլերինի փէք եիւքսէք կէօսթէրմէք արզուսունտա պուլունան սատէտիլ կէնճլերիմիզ իւզրինտէ պաչ կէօսթէրմէքտէ տիր, վէ պունա սէպէպտէ չիւպհէսիզ օլարագ սէօյլեեէպիլիրիզ քի մէքթէպլերիմիզ միւտիր վէ միւտիրլերինին պու նօգթաեի թահթը նազարը տիգգաթա ալարագ մէնինէ, վէ զէվալլը չօճուգլարըմըզընն միւսթաղ պէյլերինի թէմին իթմէեէ չալըշմաեա պօրճլու պուլունտուղլարընը պիլմէմէլերի վէ իգթիտարլարը պուլունմամասը տըր։

Էօյլէ մուզիրը պիր ֆիքիր ու բուհուն միլլի սատիրէ մէքթէպլերինին հիչ պիրիսինտէ թահսիլ օլունմաեաբ եալընըզ պիզիմ մէքթէպլերիմիզտէ սարֆը իվգաթ ու եզհան իտէն չակիրտան արասընտա վուգու պուլմասը, մէկէրչի պիզիմ իչին պատիի էլէմ ու հիճաղ օլաճագ պիր հալ տէկի՞լ մի տիր։ Խօճալարըմըզ պու նօգթայի թահթը նազարը տիգգաթա ալարագ, մաարիֆին փարլագ չէօլէլերինի ամմէեէ ինթիշար իթմէքտէն մէնն վէ իլմին պէյնիմիզտէ իլէրուլէմէսինէ էնկէլ օլան չու լեքէնին տէֆի խուս-

նուսունա նէ եօլտա չալըշմագլըգ ալազմ իսէ պիլմէլի վէ չալըշմալը տըրլար, աճէպա խօճալարըմզը վէ հոգաբարձուլարըմզը պու զիեանըմզը հիչ մագամընտա թուքուպտա չալըշմաեա լիազում կէօրմէմէք-տէմի տիրլեր։

Պիլա բիեա վէ զարիպ պիր սահիլիք Փրօթէսթան մէքթէպլերինտէ թահսիլի ուլում իմմիչ նէ գատար կէնճլերե թէսատիւֆ իթտիմ իսէ, սայքի ճիւմլէսինի վէ տէ աղրը պիր հալտէ վէ պէլիզ պիր թէքէլլիւմէ մալիք կէօրտիւմ, վէ պունդն մուղաեիրի օլարագ, պիզիմ մէքթէպլերիմիզտէն չըգան կէնճլէր արասընտա անճագ եիւզտէ 20սինի չայեանը թահսին պիր հալտէ կէօրէպիլտիմ, աճապա պու պիզե զայեաթը աղիմէ վէ հիճապը աղիմ օլաճագ պիր վաղիֆէսիզ լիք տէկիմիտիր, վէ աճապա զայեաթըն նէտէն իլերի կէլտիկինի թահգիգ իտիպ, վէ չարէ տիւչիւնմէքլիք մուգատտէս պիր պօրճ տէ յիմիտիր։ Էվվէթ, պու մուզիրը հալ ու հարաքէթ, եվվելա մէքթէպլերիմիզի զէհիրլեմիշ, վէ պատէհու պէթթապի, մէզքիւր զէհիր գօլայճա ուժում էհալիմիզ իչինէ եաեըլմաեա պաչլամըշ տըր։ Չէօյլե քի, պիր թաղըմ եէնի ֆագաթ մուզիրը ֆիքիր սահիպի կէնճլէր, վէ քէնտի թապիրլերինճէ չաէիրլերը վէ սիվիլիզէլերը վէ նրբամ մէքտիրլերէ քէնտիլերե ույմագ իսթէմեէն կէնճլերի չէքիչտիրիպ, իսթիհզա իթթիֆաքլիկի էլլերինտե պիր սերմաեէ իթտիքլերինտէն, զէվալը քէմալէթ սահիպի օլան կէնճլէր, մէզդումլարը իսթիհզալարընա հէտէֆ օլուրլար տէյի գօրդուզլարընտան, եա հիչ լաղըրտը իթմէմէք-քտէ, վէ եախոտ անհոգ պիր չիֆթ լաղըրտը սէօյլեեերէք վաղ կէչմէքտէտիրլեր, վէ սէօյլեեէ ճէքլէքէինի չայըրմագտա տըրլար, վէ պու հալտէ, վագըթ միւրուրիյլէ. պիլտիքլերի նի տախի ունութմագտա տըրլար։

Տիմէք տիր քի, ութանմազ իսթիհզաճըլար սէպէպինտէն զէվալը աղրը պայը կէնճլերին սէնէլերճէ մէքթէպլերե կլտիպ կէլմէլերի, վէ եօլտա պիր խալի մէսարիֆլեր իթմէլերի-բիհուտե օլմագտատը, պինաէն ալէյհ, եիւզերճէ կէնճլերիմիզ, պու զիեանա ուղրամագտա տըրլար, հէր ադը սէլիմ սահիպի օլան թէսգիմ իտեր քի, թէքէլլիւմէ ալըշմագ, վէ պիլտիկինի իլերի կէօթիւրմէք, հէր հալտէ բրաթիգաեա միւհթաճ տըր, պիզիմ իսթիհզաճըլար իսէ, հէր մահէլլտէ հէր տայիրէտ, վէ պիր մէճլիստէ պուլընարագ, զէվալը կէնճլէրիմիզի, վէ էլան գանաթ ալրշարմագ տէրէճէսինտէ պուլունան չակիրտլերիմիզ, էօյլե տայիրէլերտէ վէ մէճլիսլերտէ թէճրիպէքեար օլարագ, թէրագդը իտէ պիլմէքլիկէ չալըշմագտա տըրլար։

Պու ֆէնալըզը գատընլարըմզը տախի եաթմագտատըրլար, մէսէլա ֆիլան եա ֆիլան մոտա սիւս վէ տարպթա էկէր պիր գատըն մէյլ վէրմիշ իսէ, վէ էօյլէ քէօթիւ վէ մէքրուհ ֆիքիրլերէ իթիպար իթմէեէրէք եալընըզ սատ վէ թէմիզ սուրէթտէ եաշամագտա իսթէր ի-սէ, չու վէ եա պու մատամ վէ եա մատմուազել վէ եատա միւսիւնիւն զէվգ ու կիւլիւնճլերինէ պիր հէտէֆ օլուրում գօրդուսու ֆիքրի-նի իհաթա իյլէտիկինտէ, մէճ-պուր օլարագ, հէր կէօնա պէտ-պախթլըգ վէ սէֆալէթէ զուրպան կիթմէքտէ, վէ կէրէք քէնտիլերի-նի վէ կէրէք աեիլէ վէ ֆամիլեա-լարընը խարապը խահնախահ մուճիպ օլմագտա տըրլար։

Եաղը՛գ վէ չո՛գ եազը-քի միլ լեթիմիզին էօյլե իթիդատը կէնճ-լերի վէ աեիլլերի պու ֆէնա ֆի-քիրլերին թատատը զայրի միմ-քին օլան զիեանլարա, եանի միս-լարընը ըէտտինէ, Մուշ պիտա-եէթ մահքէմէսինտէն սատրը օ-լան իլամը, ինտէլ իսթինաֆ, սու հադգընտաքի ճիհէթի հիքմիեէ սինին ֆէսխիյլէ, մէղքիւր սուեա-մէրզում թէլլօնուն վագիլ եէտ օլտուղունու խսպաթ ղըմընտա, միւտտայիլերին իդամէ էյլէտիքլէ-րի շուհուտուն, չաեանը գապուլ օլմատըզը կիպի, տիկէր չահիտ ի-գամէսինտէն տախի ըզհարը աճզ իտիլմէսինէ, վէ շու հալտէ, մէզ-քիւր սուեա, մէրզումուն զիէլեեա-լիկի սապիթ օլմամասընա պինաէն, միւտտայիլերին, մէրզում թէլլօեա խուսուսմէթլերինտէ թէվեճճիւհ իթմէեէճէկինէ գարար վերիլտի կինտէն, վէ միւսթէտիի թէմեզ կիրակոս վէ Գրիգորուն, իչպու գարար ալէյհինտէ լայիհալարընտա մուհարրեր գաչլըճա իթիրազ-լարը վաղիւլեէտին իսպաթը զըմ-նընտա, իգամէ էյլէտիքլերի շու-հուտուն, պիլա էսպապը մուճիպէ, գապուլ իտիլմէմէսի մուղայիրի գանոն օլտուղունտան պահալէ, ի-լամը մէղքիւրուն նագզը իսթիտաա-սընտան, սալիֆիւզիքր միւթալէա նամէ միւնտէրիճաթրտահի, տավայի վագաա իքի գարեէյ միւթէալ-լիզ օլտուղու հալտէ, Գարեէթէ-յին էհալիսինին գամը մահսուր օ-լուգ օլմաարզ լարընը թահգըզը-յլէ, գանոն տայիրէսինտէ թէչքիր իտիլմէմիշ, վէ միւտտաիի ումումի, մուհաքէմաթը պաղլարընը իս-թիմա գըլընմամըշ օլմասընա մէպ-նի, ինթիրազաթը վագաանը մու-վաֆրզը գանոն օլտուղու պէեա-նընտան իպարէթ պուլունմաղէ, իճապը միւգաքերե օլունտուգտա իլամը մէղքիւր միւթալէասընտան միւնֆէհիմ օլտուղու իւզրէ, միւտ-տաին ալէյհ պուլունան մէրզում թէլլօնուն միւնագաիւնֆիհ սուեա վաղը եէտի նապիթ օլմանընտան տօլաեի, միւտտայիլերին մէրզում-մա խասմ օլամաեաճագլարը-նա գարար վերիլմիշ օլուպ, հալ պու քի մէղքիւր սու մէնպաընտան զայրի մուհրիզ օլարագ մէեահը միւպահատան պուլունմասը ճիհէ-թիյլե, թէվեճճիւհիւ խուսուսմէթ զըմընընտա, սիպութու եէտի լիւ-զումու մէճէլլեեէ կէօսթերիլէն ազար նէվինտէն օլմատըզընա մէպ-նի, տավայի վագաատա, միւտտաին ալէյհին վագը եէտինին իսպաթ իթտիրիլմէսինէ հաճէթ օլմաեիպ, թարաֆէյնին օլպապտէքի իտտաա վէ միւտտաֆաթըզընը, պատէլ իս-թիմա, գանուն տայիրէսինտէ թէտ-գիգաթը լազըմէ իհրասըյա, թէ-պէյեիւն իտէճէք հալէ կէօրե-բէյթիեէթին թահրը հիւքմ ու գարարա ալընմասը միւգթադի ի-քէն, պու եօլտա իճրայի մուամէ-լէ օլունմաեարագ զիէլեեալիք հադգընտա պէյինէ իսթիմա գը-լընմասը վէ պիտաեէթ իլամընը սուրէթի վաղիհատա իլամը միւմ-յիզինպէհէ տէրճ օլունմամասը, վէ պու կիպի ումումա աեիտ տավի-նին մուհաքէմէսինտէ, միւտտաիի ումումի հաղրը պուլունտուրուլա-գագ, միւթալէասընը իսթիմալ-լազըմ օլտուղու հալտէ, տավաեի մէղքիւրե հադգընտա իճրա գըլը-նան մուհաքէմաթը էքսէրիսինտէ մէէմուրու միւմալէյհին միւթա-լէասընը իսթիմա գըլընմամասը ուսուլ վէ գանունա մուղաեիր, վէ մարիւլ պէեան միւթալէանամէնին ֆըգրաեի ախիրէսի տախի մուվա-ֆըգը նէֆս իւլ էմիր կէօրիւլտիւ-կիւնէ պինաէն, ուսուլու մուհա-քէմէի հուգուգըյեե գանունու-նուն 241ինճի մատտէսի մուճիպին-ճէ, իլամը մէղքիւրուն նագզըյա, գանունու մէզպուրուն 241ինճի մատտէսի հիւքմիւնե թէվֆիգէն, քէյֆիեէթին սուրէթի մէշրուհա տաեիրէսինտէ էէնիտէն պիլ բույ-նէ իլամա բապթը զըմընընտա, մահ-քէմէի մէղքիւրէեե իտտէսինէ գա-բար վերիլմիշ տիր։

ՄԷՆԷՏԱԹԱ ՏԱԵԻՐ ՏԻՐ

Պօրճլու օլմագ, վէ պիր շէյլին իճրա վէ եա իթասընը թէահիւտ իթմէք իւզրէ, պէյն էննաս, թան-զիմ օլունան սէնէտլէր, էքսէրիա վուգուսի հալէ վէ ուսուլ ու գա-նունա մուզաեիր պուլունմասընտան տօլաեը, պիր չօգ մասրաֆ-լար իտիլէրէք, տավա վէ մուհա-քէմէլէրլէ օղրաշմագ, վէ պազէն տախի, մահդա սէնէջին եօլսուզ լուղու սէպէպի իլէ, հադգ գայ իթմէք կիպի քիւլֆէթլէր վէ նէ-թիճէլէր հուսուսա կէլիեօր։

Սէնէտ թանզիմ իտիլէճէյլէս նատէ, պաչլըճա, թարաֆէյնին իսմ ու չէօհրէթիթ սանաաթը, շիւպհէ-տէն սալիմ ցմագ, վէ ալեէրլէրտէն թէֆրիգ իտիլէպիլմէք իչիւն, ղա-եէթլէ, սատ վէ ֆազլա թապի-բաթտան ազատէ օլարագ, վաղիհ սուրէթտէ եազըլմագ վէ էսասը մատտէ տախի, տօստօղլու վու-գուսի կիպի տէրճ օլունմագ, եանի պիր թագըմ ֆազլա էլֆագ վէ ի-պարէլեր գուլանըլմասը, սարիհ լուզէթլէր վէ տաեիմի, հէմտէ ու-մումի լիսանըմզը վէճճ իլէ թահրիր օլունմագ լազըմ կէլիր։

Գանունէն վէ ուսուլէն տախի, սէնէտին եազըլտըզը թարիխ, սէ-նէտի ալան վէ վերէն քիմնէլերին իսմ ու չէօհրէթլէրի, ճիհէթի, մէզ-տարը, ճինսի, վատէսի(1), վէ սա-յիր չէրաեէթի, սէնէտտէ միւնտէ-ըիճ պուլունմագ իգթիզա իտէր։

(Տեվամ)

ՊՐՈՒՍԱ ՎԻ ՀԷՎԱԼԱՍԻՆՏԻ ԴՕԶԱ ՄԱՀՍՈՒԼՈՒ

Պրուսա, Պանտրբմա, Իզմիտ տա-էգիլինտէ, 1308 սէնէսի պէօճէք մէվսիմինտէ, հուսուլէ կէլէն գա-զանընը, վէ ալընան էօշրիւն մէզ-տարը հադգընտա, 307 սէնէսիյլէ-իտիլէն միւվզիֆէնէտէն ամպաղրլար-ընա կէօրէ, մահալը մէղքիւրէտէ 307 սէնէսինտէ 120184 օնս (պիր օնս 11 տիրհէմ դատարարը) թօ-խում թպգթուլուսը, պունուն 25586 օնսու էճնէպի, վէ 94598 օնսու եէրլի թօխումունտան իպա-բէթ օլտուղու հալտէ, 308 սէնէ-սինտէ 128484 օնս թօխում թու-թուլուպ, պունուն եալընըզ 12108ի էճնէպի, վէ 116376 օնսու եէրլի թօխումտան իպարէթ պուլունմա-տուր, շու հիսապա նազարէն, 308 սէնէսինտէ. սէնէի տապրգա նիս-պէթ 8008 ճնս թօխում ֆինպա-թուլտուղու կիպի, թութու-լան եէրլի թօխումլարը մէզտարը կէչէն սէնէեէ նիսպէթ օլունուր ի-սէ, 21778 օնս ֆազլա օլտուղու, վէ 307 սէնէսինտէ 3426027 քիլօ եաչ գօզա մահսուլու ալընտըզը հալտէ, 308 սէնէսինտէ 4324670 քիլօ եաչ գօզա ալընմըշ օլմասընտան տէլա-եի, գօզա մահսուլու ֆախի, կէչէն սէնէեէ նիսպէթ, պու սէնէ 898643 քիլօ ֆազլա պուլունտուղու, վէ 307 սէնէսինտէ, պիր օնս թօխում տան օրթա հիսապ իւզրէ, 28 պու-չուգ քիլօ գօզա ալընտըզը հալտէ. 308 սէնէսինտէ 33 քիլօ 661 կրամ մահքուլ ալընտըզը անլաշըրմըշ, վէ պիլ նիսպէ, կէչէն սէնէնին մահ-սուլունտան, պէհէր օնս թօխում տան, 5 քիլոկրամ 161 կրամ սէ-բէճճէսինտէ ֆազլա պուլունտուղու կիպի, 307 սէնէսինտէ, մէմալիքի էճնէպիյէեէ, 998 օնս թօխում իմ-ռաճ օլունմուշ իքէն, 308 սէնէսին-տէ, իմրաճաթը վագաա 2317 օն-սա պալիզ օլտուղու թէպէյեիւն իթմիշ, վէ պու մէրթէպէ թէրագ-գը, սայէյի մաալիվայէյի հայրէ-թի Բատիշահիտէ, մէմալիքի մահ-ըուսէի Շահանէտէ Բասթօր ուսու-

(1) Եալընըզ ատի սէնէտլէրտէ «թարիխտէն իթիպարէն հէր նէ վագըթ իսմէր իսէ» տէնիլէ պի-լիր, քի պու տախի պիր նէվի վատէ սաեըլըր։

լու ամէլինէսինին, պէօճէքճիլիքտէ գապուլ վէ թէամմիւմի նէթիճէի մէշքիրէսի օլարագ, մահալը մէզ-քիւրէտէ իրէքճիլիկին սէնէտէն սէնէեէ քէսպ իթտիկի թէրագգը-եաթա տէլիլի ալէնի պուլունմուշ տուր։

ՈՒՄՈՒՐՈՒ ՄՈՂԻԵԷ

Բուսիլի Տիմրը եօլու բանվիլաքը

Թահվիլաթը մէղքիւրէտէն, գուր-բա իսապէթ իտէնլերե վերիլճէք մէպալիղէ տաեիր, պիր սէնէ մու-գատատէմ, Տաեուսու Ումումիեէ մէճլիսի իսարէսի թարաֆընտան իթթիխազ օլունան, վէ Ֆրանսըզ, Ալման, Ավսթրեալը, Ֆիլէմէնքլի վէ Գէլճիդալը, Տուեուսու Օսմանիեէ համիլլերի սինտիգալարը ճանիպլի-տէն գապուլ օլունան սուրէթի թէս վիեէնին, Իթալեալը թահվիլաթը Օսմանիեէ համիլլերի թարաֆընտան գապուլ օլունուպ, օլունմա-եաճաղը տերտէսթի թէղէքքիւր պուլունան չու զէմանտա, զիրը օ-լունան սուրէթի թէսվիեէնին մէ-վատը էսասիեէսինտէն պահս իթ-մէք ֆանեիտէտէն խալի կէօրիւլմէ-միշ տիր։

Մէզքիւր սուրէթի թէսվիեէ մուճիպինճէ, իրքամիեէ իսապէթ իտէն թահվիլաթ ասհապընա վէ-րիլմէքտէ օլան 100ոտ 58 100ոտ 75է էրզարըլաճագ, վէ պինաէն ալէյհ քի չիէք իգրամիեէ գազանանլարա 300ա ֆրանգ, վէ 600.000 ֆրանգ գազանանլարա տախի 450.000 ֆը-րանք իթա իտիլէճէք տիր։

Իչպու սուրէթի թէսվիեէտէն ցնրա, իգրամիեէ իսապէթ իտէն թահվիլաթ ասհապընա 100 ոտ 14 մուգապիլինտէ ֆիթա իտիմիշ օլան թաստիգնամէլերին պէտէլի հէման թէսվիեէ օլունաճագ տըր։

ՄԷՎԱՏՏԸ ԹԸՂՊԻԵԼ

ԻՆՖԼՈՒԷՆՅԱՆԸՆ ՏԷՎԱՏԸ

Ինֆլուէնցա խասթալըզընա թու-թուլան էշխասա, չայ, ատա չայը, վէ էմսալի գայնաթտըրըլըգ, շէ-քէր ու իչիրիլտիկի մալիւմատը, Ղօլօսոպ գաֆի ինֆլուէնցա չիտ-տէթլէ իճրայի հիւքմ էյլէեիպ, բէնէսինէ, ճագալի գատըրմամըշ պաէմ գալմամըշ օլմասընա մէպնի, պէրտէի մէզքիւրեսէ միւթէմէ-քիւն աթքպպատան պիր գաչը, ատա չայընա շէքեր եէրինէ գուրու իւզիւմ իլավէ իտիպ, գայնաթտըր-մըշ, վէ հասըլ օլան չուրուպու, խասթալարա իչիրմիշ, վէ խասթա-լաքըն պիր գաչ սաաթ զարքընտա ջէսպի իֆագաթ իթտիքլերի կէօ-ռիլմիչտիր։

Ֆիլատելֆիյա ինֆլուէնցա խասթա-լըզը պէտէնին գուվվէթինի քէսբ էյլէտիկի ճիհէթլէ, պու խասթա-լըգտան մուզտարըպ օլան չախսա գուվվէթ վերիճի էտիլեէ վերիլ-մէսի լիզումու պիլիմիլէ ամբպ-պա թատտիգ էյլէեօր։

Շէքեր, բանճար, վէ չէքեր գա-մըզը կիպի, նէպաթաթտան եաբը-լըեօր իսէտէ, լիմոն թուզու տախի գարըշարբլարըզը, վէ պազը թեր-ժ պանթը քիմէեվիյեէտէ լիզում էտուղու իչին, մէվատը միզի-ղէի հավի օլուպ, մուգվի օլմատըզը հալտէ, գուրու իւզիւմ վէ ըէք-մէզ, պիլաքիս սաֆի, վէ հէր կէօ-նա մէվատը միզիբէի էճնէպիեէ-տէն խալի օլտուգտան պաշգա, զաեէթլէ գուվվէթլիտիր։

Թաղէ իւզիւմ իլէ թէտավի, նէ տէրբէճճէ նաֆի իսէ, հէր կիւն, վէ պիլ խասսա սապահլարը, իսթի-եարլար իլէ չօճուգլար, վէ հէրքէս գուրու իւզիւմ իլէ թէզստիեէ ալըշմըշ օլաալար, թէտավիի պիլա-նը մուճիպ օլտուղու ֆայիտէլէ-րին 2—3 միսլի իսթիհսալ իտէպի-լիրլեր։

Պուրուն գանքը տուրտուրմագ

Պիր լիմոնու սըգըպ կէնդինէ

չէքմէլի եախօտ պուրուն տէլիկլինտէն չիրինկա իթմէլիտիր։

Եանըդա գաբշը

50 տիրհէմ եուսուրթա սարը-սը, 4 տիրհէմ կլիսէրինի պիր պի-բինէ գարբշտբրբգ եանդ իւզէրի-նէ սիւրմէլի, եախօտ եալընդզ կը-լիսէրինի բաշավրաեի ըսլատբգ եա նդ իւզէրինէ սիւրմէլի։

Սիվիլճիք

Ինսանդն եիւզիւնէ չդգան սի վիլճիքլէրի տէք իթմէք իչիւն, գարպօնաթ տը սուտուսու իլէ գա-բբշտբրբգ եիւզիւնիւ եբգամալը, տէք օլուր կիտէր։

ԽԱՐԻՃԻԵԷ

Մ. ԿԼԱՏՍԹՕՆ

Մ. Կլատսթօնուն իսթիֆասը, կէրէք Ինկիլթէրա բարլամէնթ-սունճա, կէրէք Պրիթանեա մէհ-ֆիլի սիեասիեէսինճէ, օլուուգճա էհէմմիեէթլի պիր մէսէլէ հիւք միւնէ կիրմիշ տիր, ֆագաթ միչա-բիլէյհին սըբ քեաթիպի, իշ պու չայեաեի թէքզիպէ էմբ ալմըշ տըր։

Մ. Կլատսթօն ալաֆր. փետրվա-բրն տօգուզունա գատար Պիեա-բիչէ գալաճագ տըր։

Ալաֆր. փետրվարբն իլք կիւնիւ Բարիստէ Բուսեա իմբէրաթօրու հազրէթլէրինին իատէի սըհհէթ ու աֆիյեէթ իթմէլէրի իչիւն տուա-լէր օգունմուշ տուր։

Վիէննատա վէրէմլէրէ մախսուս պիր խասթախանէ ինչասը զըմնըն-տա, Ավսթրեա իմբէրաթօրու հազ-րէթլէրի 10000 ֆիօրին իհտա իթ-միշ տիր։

Ալմանեանդն 13իւնճիւ գօլ օր-տուսունա, կէչէն դեկտ. այընտա Թէվզի իտիլմիշ օլան եէնի Թիւ-ֆէնքլէր, ասքէրին էլլէրինտէն թօր-լանմըշ տըր։

Բիվաեէթէ նազարէն, մէզքիւր եէնի Թիւֆէնքլէրին իմալաթընտա միւհթաճը իսլահ պազը նօգսան-լար օլտուզունտան, Ըսբանտաեօ ֆապրիգասընա կէօնտէրիլմիշ տիր։

Սբանեանդն պազը գբթալարընտա, իֆալը չէգավէթքեարանէ կիւն տէն կիւնէ քէսպի չիտտէթ իթմէք տէ օլտուզունու էվրօբա զազէթա-լարը եազբեօրլար։

Ինկիլթէրա խարիճիեէ միւսթէ-շարը, Սըբ Էտվար կրէյ, ախիրէն Ինկիլթէրանդն Սթիգթօն-Օն-Նիկ շէհրինտէ պիր նութգ իյրատ ի-տէրէք, Ինկիլթէրանդն գուվվէի պահրիեէսինին թէտրիճէն թէզեի-տի լիւզումունտան պահս էյլէմիշ տիր։

Իթալեա գբբալը Թարաֆընտան Զանզիպար հաքիմինէ, պու քէրբէ Գուրբն տ' Իթալի նիշանընդն կրան դօրտօն բիւթպէսի իրսալ օլուն-մուշ տուր։

Մէլիլա ճիվարընտա կէչէնտէ զուհուր իտէն գասբրզա էանասընտա, Սբանեա օրտուսունուն պիր գբսմը ալթ իսթ օլտուզու Էվրօ-բա զազէթալարընտա օգունմուշ տուր։

Կէչէն ճիւմաա կիւնիւ, Սբան եանդն Պահրը Սէֆիտ սէվահի-լինտէ, չիտտէթլի պիր պօրա զու-հուր իտէրէք, Էլ ճէզիրէտէ պու-լունան տիկէր պիր հարպ սէֆինէ-սի տախի զարգ օլմուշ, վէ ֆագաթ նէֆէրաթը թախլիս իտիլէպիլմիշ տիր։

Աֆրիգատա վագը, Սիէրա Լէ-օնէտէն վարիտ օլան պիր թէլէկ-բաֆա կէօրբ, Սօֆիօ արաղիսի իւ-զէրինտէ, Ինկիլիզլէր իլէ Ֆրանսըզ-լար արասընտա եէնիտէն պիր գավ-կա վուգու պուլմուշ, վէ Ֆրան-սըզլար Թարաֆընտան, Ինկիլիզ հուտուտ բօլիսի իւզէրինէ ամէչ իտիլմիշ տիր, իշպու միւսատէմէ-տէ պիր Ֆրանսըզ իլէ 5 եէրլի թէ-լէֆ օլմուշ վէ Ինկիլիզլէր պիր խայ-լի թիւֆէնք վէ միւհիմմաթ զապթ եյլէմիշլէր տիր։

Բարիստէն չէքիլէն պիր թէլէկ-բաֆնամէեէ նազարէն, սըհհիեէ գօնֆէրանսը պաշ վէքիլ Թարա-ֆընտան քիւչատ գբլընմըշտբր։

Միւզաքէրաթը խէֆի թու-թուլմասը թահթը գարարա տիր։

ԳԱՏԸՆՕԸԶ ՊԱԼՕ

Կէչէնլէրտէ Բէթրէսպուրկտա պիր պալօ վէրիլմիշ քի, բագ-խանէ Հասան նամ քիմսէ չարշէնպիհ կիւ-լէր քեամիլէն էրքէքլէրտէ միւ-ըէքքէպ պուլունմուշ, վէ բագս ի-տէնլէրէ գատըն էլպիսէսի կիյտի-բիլմիշ տիր։

Բէթրէսպուրկտա, պու անէ գա-տար պէօյլէ պիր պալօ վէրիլմէ-միշ տիր։

ՏԷՀՇԷԹԼԻ ԳԱՍԲՐԶԱ

Նիւ Եորգտան 5 չուպաթ թա-բիխիյլէ Վիէննա զազէթալարընա չէքիլէն պիր թէլէկրաֆտա, Ալա-պամա գբթասընտա, պիր քիլիսէ-տէ, պիր խայլի քէսան լիպատէթլէ մէշղուլ իքէն, գասբրզանդն չիտտէ-թինտէն թավանը եբգբլբգ, 24 քի-չի թէլէֆ 100տէն զիեատէսի մէճ-բուհ օլմուշ տուր։

Պէլտէնին հէր թարաֆընտա, քիւլիեէթլի թէլէֆաթ վուգու պուլմուշ տուր։ Մէճբուհլարընն ա-տէտի սաեբլամաեաճագ տէրէճէ-տէտիր, էպնիեէնին պէօեիւք գբս-մը եբգբլմըշ տըր։

Պէլտէ պիր ուճունտան տիկէր պիր ուճունա գատար խարապա զարէ տէօնմիշ տիր, խասարաթ թախմին օլունամազ պիր տէրէճէ-տէ տիր։

ԻՏԱՄ ՃԷԶԱՍԸ

309 սէնէսի թէմուզունուն Պն-ճի սալը կիւնիւ Քիւչիւք Լանկա-տա պօսթանլար արասընտաքի խա-նէտէ սաքին, բէտէրի պէրպէր Եօրկի իլէ պիրատէրի Թանաշը, պիր սուբէթի ֆաճիատա վուրուպ էօլ-տիւրմիշ օլան Բասգալը, տիւնքի կիւն ճինաեէթ մահքէմէսինտէ իճ-բագբլբնան սօն մուհաքէմէսինտէ, մէրգումուն իտամընա գարար վէ-բիլմիշտիր։

* * *

ԳԱԹԼ

Պուլկարեանդն Գօսթանցա գա-սապասը ճիվարընտա պիր գաբը, տամատընը սէվմէքտէ, վէ օտա գայնանասընը սէվմէքտէ օլտու-զունտան գբսգանճբզընտան նաչի անասը գբզընդն պաշընը պալթա ի-լէ վուրուպ էօլտիւրմիշ տիր։

Գբզընդն նաչէսինի բարչա բարչ-չա իտէրէք պիր թէքնէեէ գօյ-մուշ, վէ պօտրումտա կիզլէմիշտիր։

Մուախիէրէն ահպապ պիր ժան-տարմա կէլիպ ավլուտաքի գանը կէօրիւնճէ, պունուն նէ գանը օլ-տուզունու սիւալինէ ճէվապէն տօ-մուզ քէսմիշ օլտուզունտան օնուն գանը օլտուզունու պէեան իտէր, վէ ժանտարմա իսէ, մէզքիւր էթ-տէն պիրազ քիւլպասթը բիշիրմէ-սինի սէօյլէր, գարը պօտրումա ի-նէրէք գբզընդն էթինտէն քէսէրէք քիւլպասթը բիշիրիպ ժանտարմա-եա վերիր, վէ մուախիէրէն օն պա-շըստա կէլէրէք մէզքիւր էթտէն իսթէը իսէտէ, պու քէրբէ ճանվէր գարը պիրազ կիճճէ տավրանմըշ օլտուզունտան, ժանտարմա տախի պօտրումա էնտիկինտէ թէքնէ ի-չինտէ գբզընդն գաֆասընը կէօրիւր, վէ հէման հիւքիւմէթէ իխպար ի-տէրէք, գարը իլէ տամատը տեր-տէսթ օլունուրլար։

Պունլարընդն եագընտա մուհա-քէմէսի իճրա օլունաճագտըր։

* * *

Գարահիսարընդն Սուսուզ գարի-եէսինտէ Մէմիշ օղլու Հասան, զէվ-ճէսինի ճէրհ ու գաթլ իտէրէք ֆի-բար իթմիշ տիր։

* * *

Գոնեանդն Գարատիկին էհալի-սինտէն Բուլլուգլարընդն օղուլլարը Իպրահիմ վէ Սիւլեյման եէքտի-կէրիյլէ միւնազաա իտէրէք, պու էանատէ մէրգումմ Իպրահիմ Սիւ-լեյմանը պուչագլա վուրուպ էօլ-մըշ տիր։

* * *

ԳԱԶԱ

Իսկիւտար գաբրդճիլարընտան Հասան նամ քիմսէ չարշէնպիհ կիւ-լէր, Իսկիւտար իսկէլէսինտէն ալ-մըշ օլտուղու 4 միւշթէրիտէն Զսի-նի Սիրքէճի իսկէլէսինէ չբգարբգ տիկէրլէրինի տախի էմին էանիւնէ կէօթիւրմէք իւզրէ քէօրրիւնիւն եանընտան կէչտիկի սըրատա, օրա-տա պուլունան իքի վաքօրուն ա-բասընտա գալարագ բարչա բարչա օլմուշ, վէ մէրգումմ Հասանընդ պա-չը վէ կէօյիւս թախթասըյլա գօլ-լարը էզիլմիշ օլտուզունտան պիրազ սօնրա վէֆաթ իթմիշ, վէ միւշթէ-բիլէրտէն Խրիսթօ տախի պաչընտան աղըր սուբէթտէ եարալանմըշ օլտուզու հալտէ, էթրաֆտան եէ-թիշիլէրէք տիկէր միւշթէրիլէր գուրթարըլմըշ, վէ մէրգումմ իսկէ-լեեէ չբգար չբգմազ սավուշմուշ օլտուզունտան, արանըլմագտա պու-լունմուշտուր։

* * *

ՃԷՐՀ

Էվվէլքի կիւն, Մահմուտ Բաշա-տա Գբլբճճբլար իչինտէ, սօպաճը չբրաղը Սահակ իլէ, մահէլի մէզ-քիւրտէ սաաթճի չբրաղը Հասանընդ արալարընտա պիր միւնազաա վու-գուա կէլէրէք, մէրգումմ Հասան Սահակընդ սօլ պաճաղընտան ղիեա-տէճէ եարալաեիպ ֆիբար իթմիշ իսէ տէ, սօնրատան թուլթուլմուշ տուր։

ԲԻՈՒՏՕ

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Յունուար 29

Գօնսօլիտէ	Ղրշ. փրշ.
Պու սապահ աշբլտը	25 30
Սէրի Ա . . . . Լ. Ի.	57 25
» Պ . . . . » »	35 75
» Ս . . . . » »	24 62
Թահվիլաթը Օսմանկէյէ.	94 1/2
Շըմէնտըֆէր Ֆր.	105 7/8

ԱԳՕՍՏՕՍԼԱՐ

Պանգ Օթման. . . Լ. Օ.	607 50
Գրէտի Լիոնէ . . . . »	776 25
Ըէժի . . . . . » »	18 18
Թրավվայ Լր.	562

ԱԳՃԷ ՖԻՆԱԹԼԱՐԸ

Օսմ. լիր. 100 ՂՂ. տան	Ղրշ. Փրշ.
Սիմ մէճիտիյէ	108 20
Մէթալիք	96 20
Պէշլիք	100 20
Ալթընըզ	102
Ղուրուշլուգ	103
Զայրէկ	107
Եիւզլիք	101
Ինկիլիզ լիրասը	110 12
Ֆրանսըզ »	87 28
Բօլ	89 30
Թասֆիյէ	15
Գարպօն գաեիմէսի . .	8 40

ԳԱՄՊԻՕ

Լօնտրա	110 20
Փարիզ	22 77

ՏՕԳԹՕՐ Ն. ՏԱՂՈՒԱՐԵԱՆ ԷՖ.

Պէյօղլուտա թէպէ պաչընտա Իթալեա սէֆարէթխանէսի իթթիսալինտէ վագը Օթմանքոյա բասա-ժը նամ բասաժտա իգամէթ իթ-մէքտէ օլուպ, հէրնէվի քէյֆսիզ լիքլէրին թէտավիսինէ վէ ալէլխու-սուս իտարա վէ սինիրէ տաեիր էմրաղէ պագմագտատը։ Վէ հաֆ թատա իչ կիւն եանի բազար էր-թէսի, չարշէմպիհ վէ ճիւմաա կիւն-լէրի ալաթուրգա էօյլէնտէն սօնրա սաաթ Դտէն 10ա գատար քէյֆ-սիզ գապուլ իտիպ, վէ բէնճէնպիհ կիւնլէրիտէ, մէզքիւր սաաթլարտա խալրաթ պագմագտատը։

ԻԼԱՆ

Օ. Երուսաղէմ վագֆընտան, Լանկատա Քեաթիպ Դասբմ մա-հալլէսինտէ, Սէրէթճի ճատատէսի-տէ վագը 73 նիւմէրօ իլէ միւրաղ-գամ թախմինէն 340 զիրա, տէ-բունինտէ պիր սարնիճ, պիր գու-յու, պիր մախզէն, պիր համամ վէ իքի պապ ախշապ օտաեը միւշ-թէմիլ պիր պապ խանէ մահլիւլէն վագֆ մէզպուրա աեիտ օլտու-զունտան, մէվզրի միւզաեէտէեէ գօնուլմուշ, վէ 150 ատէտ լիրայի Օսմանի մուգապիլինտէ թալիպի իհտէսինտէ պուլունմուշ իտու-կինտէն, զիեատէեէ թալիպ օլան-լարընդ, թարիխտէն 21 կիւնէ դա-տար Գումգաբուտա վագը Երու-սաղէմատունա միւրաճաաթ իյլէ մէլէրի իլան օլունուր։

ԱԶԴ

Սիկառի ընտիր թուղթ
Սեփհականութիւն
Ազգ. Ս. Փ. Հիւանդանոցի

Կեդր. վաճառատուն Մ. Շիրինեան
Պօլիս Սուլթան Համամ,
աղբիւրին քով թիւ 10—14—16

Հոգաբարձութիւնս հրապարակ հանեց ի նպաստ Ազգ. Հիւանդա-նոցի, սիկառի ընտիր թղթեր, որոց-մէ տարակոյս չկայ բնաւ որ ամե-նէն դժուարահաճ ծխողներն իսկ գոհ պիտի լինին, իրենց գլանիկի ծուխովն և եթ 8—900 պատսպա-բելոց օգնելու գոհունակութիւնն եւս վայելելով։

Դժուար է գտնել ասկէց զատ միջոց մը որով մարդ թէ օգնէ եւ թէ մանաւանդ օգտուի, նիւթա-պէս և ֆիզիքապէս, վասն զի Ազգ. Հիւանդանոցի սեպհական սիկառի թուղթն բացարձակապէս. լաւ-գոյն թուղթն է. աժանագոյն թուղթն է. օգտակարագոյն թուղ-թն է։ Կը գտնուի ամէն գլխաւոր ծխավաճառաց քով։ Ամէն տուփն և ամէն պրակ Հոգաբարձութեան կնիքն կը կրէ։

ԼՈՒՂԱԹԸ ՄԻՍԱՀԻՊԷԹ

Ֆայիտէլի քիւթիւպխանէ ատտէտ 2, վէ 3

Իգթիտարը գալէմիեէսի ամէ-ճէ մալիւմ օլան, Նէճիպ Ասըմ պէյ էֆէնտին էսէրի պէր կիւզիտէլէրին-տէն, «Լուղաթը Միսահիպէթ, նամ քիթապը միսթէթապ, բէք չօգ մալիւմաթը միֆիտէի հավի վէ 112 սահիֆէտէն իպարէթ օլտուզու հալտէ, պու քէրբէ զէյնէթսազը ալէմի մաթպուաթ օլմուշ տուր։

Ֆիյեաթը 3 ղրշ. օլուպ, Գալա-թատա Ազապ Գաբուսունտա Թը-բամավայ մէվզբի գաբշըսընտա, մէզ-քիւր քիթապընդն սահիպի քիթապճի Սեդրակ էֆ. Նէն տիւքքեանընտա աթբլբբ։

ՄԱՐԳՐԻՏՆԵՐ

Մանկապարտէզի—Մաղկոցի Տղայոց
Վ. Ե. Մարգարեանէ

Կը բովանդակէ առակներ, եր-գեր, խաղեր հանելուկներ, ձեռա-գրի օրինակներ և Տասերկու բան-վարժիչ թէ վանկերու, թէ ձայնա-ւոր ու բաղաձայն բոլոր գրերը, այսու այլ եւս բարձուած են ընթերցման ամէն դժուարութիւնք։

Մանկավարժից խորին ուշադ-րութեան արժանի գործ. զարդար-ուած 90 գրաւիչ սիրուն պատկեր-ներով։ Գին Մէկ ղուրուշ։

ԹԱԱՂԻՄԻ ԳՐԱԱԹ

Պիրինճի գբսմը, եիրմինճի թապ.
Ֆիյ 100 բարա

Միւսահիհհի. մուալլիմ Նաճի
Միւէսսիս վէ միւրէթթիպի, քիթապճի
Առաքել

Վէ մէզքիւր քիթապընդ իքինճի գբսմը
օնունճու թապ

Քէզալիք Ֆիյ 100 բարա

Օսմանլը մէքթէպլէրինտէ օ-գունմագտա օլան պու քիթապ-լար զաեէթլէ կիւզել սուրէթտէ վէ ալեա քեաղրտ իւզէրինէ թապ-իտիլիպ եալընընդ 100էր բարաեա սաթբլմագտա, վէ բէք չօգ գ օլաղ-անլաշբլբբ. վէ ատապ ուախլէ գբ-հասէնէեէ տաեիր նասիհաթ վէ մալիւմաթը միֆիտէի միւնտէրիճ պուլունտուղունտան, քեաֆիֆէնի սիւպեան մէքթէպլէրիմիզտէ գնբ-բաաթ իթթիրիլսէսինի խասսէթէն նասիհաթ վէ արզու իտէրիզ։

Մէզքիւր քիթապընդ նէ մէրթէ-պէ նաֆի օլմասընա, մէրհումիւ մ-ալլիմ Նաճի էֆէնտինին գալէմի-բիւր չէրէֆինտէն կէչմիշ օլմասը-լա, երիմի վէ երիմի պիրինճի տէ-ֆա օլարագ թապ իտիլմիշ պու-լունմասը, գաթ էն տեր գաթ չէ-հատէթ իտէպիլիր։

ԱՄԵՐԻԿԱՅԻ ԷՆ ՊԷՕՅԵԼԻԳ ԻԽԹԻԿ

Գօսթէրկի դէմատցէր Ամերիկայ Լաուսֆիրմա, գրանց վիլիսիդէթով
Լ. Օ. վիգտատց վանդ թէնէ Հատիկով վանդ մոկտատ.
Ամերիկա դիմրօց, մէրէի տակոտ տաուզի, ամերիկա վիկոց
Հթ դէ դէմիկ վանդ եկոթէիիրուեէի ֆիրմա. Համատրոլս Ամերիկայ
Գօսթէրկի դէմատցէր մի հիկ մեր հիկ մեր հիկ մեր